

105.200 독일문학개론 3-3-0

## Introduction to German Literature

이 과목은 독일문학을 전공하는 학생들이 독일문학을 공부하는데 있어서 반드시 필요한 독문예학의 기본 개념과 텍스트를 분석하고 해석하는 다양한 방법론, 독일문학 연구 방법론 등에 대한 지식을 습득하고 실제 연습을 통해 배운 지식을 체득하도록 한다. 독시의 운율 체계, 소설 장르의 특징과 소설 분석의 기본 개념들, 드라마 분석 방법, 해석학, 수용미학, 구조주의, 신역사주의 등의 이론과 실제, 기타 독일문학 관련 문헌 탐색과 논문 작성의 방법 등이 다루어진다.

Students majoring in German literature can learn the basic concepts of German literature and interpret the texts and different methodologies, such as drama, analytical methods, hermeneutics, aesthetics, structuralism, new historicism, including search German literature and writing in German.

105.223A\* 독문번역연습 1 3-3-0

## Translating German Texts 1

이 강의는 기초적인 독일어문법지식을 가지고 있는 학생들을 대상으로 하며, 일상적인 독일어텍스트 및 초중급 수준의 인문학 텍스트를 이용하여 독일어 번역의 기초를 다지는 것을 목적으로 한다.

This course is for students who have the basic grammar knowledge of German. With using German texts of elementary and intermediate level, this course aims at the improvement of basic competence in German translation to Korean language.

105.318 독문번역연습 2 3-3-0

## Translating German Texts 2

이 강의는 중고급 수준의 독일어문법지식을 가지고 있는 학생들을 대상으로 하며, 독일 문학작품 및 독일문학 관련 논문을 이용하여 고급 수준의 독일어 번역 실력을 다지는 것을 목적으로 한다.

This course is for students who have the intermediate and advanced grammar knowledge of German. With using German literary texts and research texts, this course aims at the improvement of students' competence in German translation to Korean language.

105.341 독일의 신화, 민담, 동화 3-3-0

## German Myth, Folklore and Fairytales

이 과목은 독일문학의 원형적 장르인 신화, 민담, 동화를 장르론적 관점에서 어떻게 정의할 수 있는지, 그리고 그러한 이론적 견지에서 개별 텍스트들을 어떻게 읽고 해석할 수 있는지 등의 문제를 다룬다. 신화, 민담, 동화에 대한 이론들에 대해 알아보는 것은 물론, 일반적인 문학이론가들이 이와 같은 원형적 장르들에 대해 어떤 분석과 해석을 하고 있는지도 다루어볼 것이다. 그림의 독일 신화, 그리고 아이들과 가정을 위한 동화 등을 주요 1차 텍스트로 읽게 된다.

An introductory course to Germanic myths and fairy tales. Germanic myths, legends and fairy tales have distinctive characteristics that are quite different from other European myths. This course will analyze German myths, legends and fairy tales from various perspectives: literature, anthropology, psychology, religion, comparative literature, cultural studies, and gender studies. Main texts include Grimm's Maerchen and German myth, and fairytales for children in German.

105.300B 고급독일어 1 3-3-0

## Advanced German 1

이 강좌는 최소한 3 내지 4학기 동안 독일어를 배운 학생들을 대상으로 일상생활에서 쓰이는 독일어 대화의 다양한 유형을 익히게 함으로써 말하기와 듣기 능력을 향상시키기 위한 과목이다. 언어적 표현능력과 듣기능력을 향상시키기 위해서 다양한 수업교재들이 활용된다. 학생들은 그룹별 토론과 회화에 참여하게 된다. (\* <독일어집중회화 1, 2>에 이어지는 연계 강좌임.)

This course is for students who have learned German at least for three or four semesters and wish to increase their listening and speaking ability in everyday situations. In order to improve speaking and listening ability, various teaching materials are used. Students participate in group discussions and conversations. (\* This course proceeds and complements the class <Intensive German Conversation 1, 2>.)

105.227 독어학의 이해 3-3-0

## Understanding German Linguistics

독일어의 발음뿐만 아니라, 단어와 구문의 구성 그리고 이들의 의미에 대해 기초적인 지식을 제공하는 과목이다. 이 강의에서는 다양한 예들을 토대로 독일어 음성음운론, 형태통사론, 의미론 그리고 화용론 등에 대해 개괄하고, 인지언어학, 광고언어학, 컴퓨터 언어학과 같은 독어학의 응용분야에 대해서도 소개한다. 이 과목을 통해 독일어의 기본적인 구조와 의미를 파악할 수 있는 능력이 배양될 것이다.

This course will help students gain basic knowledge on German pronunciation, vocabulary, and phrases. The lecture will focus on the understanding of phonetics, morphology, syntax, semantics and pragmatics etc. through various examples. Also the applied fields such as cognitive linguistics, advertisement linguistics and computational linguistics will be introduced. This class hopes to give students a general knowledge of the structure and meaning of the German language.

105.321A\* 독일희곡 3-3-0

## German Drama

근대 및 현대의 독일 희곡 작품 중에서 대표적인 문제작을 골라서 희곡의 장르적 특성, 희곡의 구조와 주제, 소재와 모티브에 대한 기본적인 이해를 증진시키는 과목이다. 레싱, 괴테, 쉴러, 뷔히너, 클라이스트, 브레히트, 뒤렌마트, 프리쉬 등의 작품을 주로 다루고, 해당 작품이 문학사에서 차지하는 위상을 확인하고 영향관계를 개관하도록 하며, 작품의 핵심적인 부분은 원어로 강독한다.

Controversial modern and contemporary German plays will be selected and read to understand the genre, form, structure, theme, subject matter and motif of German plays. This course hopes to raise the general understanding of German plays in students. The main works used in this class are by Lessing, Goethe, Schiller, Büchner, Kleist, Brecht, Dürrenmatt and Frisch etc. Each play will be understood in the context of its literary history and its influence on German literature. Some selected lines will be read in German.

학점구조는 "학점수-주당 강의시간-주당 실습시간"을 표시함. 한 학기는 15주로 구성됨. (The first number means "credits"; the second number means "lecture hours" per week; and the final number means "laboratory hours" per week. 15 week make one semester.)

## 105.322B 독일시 3-3-0

## German Poetry

이 강의는 독일시의 발전과정과 전반적인 특징, 그리고 중요한 작품들을 개관함으로써 독일시에 대한 전공지식을 심화하고 시문학 일반에 대한 이해와 해석 능력을 높인다.

German modern and contemporary poetry will be read in the original German texts. To understand the poems on a deeper level the class will emphasize the context of the time period and the literary history in which each poem was written. We will also listen and analyze certain poems of Goethe and Heine etc. that have been composed into "Lieder". This method will enhance students' understanding of German poetry.

## 105.323A 독일소설 3-3-0

## German Fiction

18세기부터 20세기까지의 독일소설에서 중요 작품들을 중단편 위주로 선택하여 정독하며 각 작품의 특징, 작가들의 소설기법 및 문법관 등을 살펴본다. 괴테, 호프만, 클라이스트, 켈러, 카프카, 토마스 만, 보르헤르트 등의 작품을 주로 다룬다. 이 강의를 통하여 근대 및 현대 독일소설의 흐름을 개관할 수 있다.

Selected notable German novels from the 18th to 20th century will be analyzed intensively in this class. The main analysis of the novels will involve looking at specific traits of each novel, literary techniques and thoughts employed by the authors. The works that will mainly be dealt with are Goethe, Hoffmann, Kleist, Keller, Kafka, Thomas Mann and Borchert. Through this course the students will gain a general understanding of the trend of modern German novels.

## 105.329A 독문학과 공연예술 3-3-0

## German Literature and Performing Arts

독일문학에서는 연극을 포함하여 오페라, 카바레 등의 공연예술이 발달해 있고, 일반 대중의 많은 인기를 얻고 있다. 이 과목에서 독일문학의 이러한 특성을 살려서 중요한 문학작품, 특히 희곡 작품을 무대에 올린 작품들을 중심으로 문학과 인접 공연예술 장르의 특성과 그 차이, 매체적 차별성과 독자 및 관객 반응 등을 비교 분석함으로써 독문학과 독일문화에 대한 이해를 심화시키는 것을 목표로 한다.

Drama, opera, cabaret and performing arts are very developed and popularized in German culture. This course will mainly focus on literary texts that have been developed into theatrical performances. Students will compare and contrast the differences between literary texts and texts converted into stage performances. For example, the issue such as the differences in genre, medium, reader vs. audience reaction etc. will be looked at closely to raise the understanding of German literature and culture in students.

## 105.331 독일어의 구조 3-3-0

## Structure of German Language

이 강의는 현재 독일어의 문장구조, 의미구조 및 음성음운구조를 이론적으로 분석하고 습득하려는 데에 주요 목적을 둔다. 독일어의 문장구조는 전통적으로 주문장, 부분장의 분석보다 이들 중 부분장을 기본문장 구조로 하고 주문장을 유도하는 이론을 전개할 것이다. 독일어의 의미구조는 어휘구조와 문장의미구조를 동시에

분석할 것이고 독일어의 음운구조는 독일어의 특유의 음운현상으로서 어말무성음화, Umlaut, 장음화 등의 음운구조를 분석하면서 이론적으로 설명될 것이다.

This course emphasizes the theoretical analysis of the syntactic, semantic, and phonological structures of modern German. The class will analyze the semantic structure from both lexical and sentence semantics as well as the phonological structure of German in various phonological phenomena such as 'Auslautsverhaertung', vowel lengthening, and Umlaut.

## 105.424 독일문화이론 3-3-0

## Theories of German Culture

서구 근대문명에 대한 근본적인 회의에서 시작한 독일의 문화이론은 일찍이 비합리주의 철학의 선구자로 간주되는 니체에서 극단적으로 표명된 바 있다. 인간의 삶의 총체적 양식인 문화를 합리성과 비합리성 또는 이성과 감성의 변증법적 관계로 파악하는 독일 문화이론의 전통은 산업화에 접어들어 현대사회의 다양한 문화현상들을 분석했던 짐멜의 문화철학, 그리고 인간 의식을 떠받치고 있는 거대한 무의식의 지평을 열었던 프로이트의 심리분석학적 문화이론을 거쳐 마르크스주의 시각에서 현대사회의 이데올로기 비판에 주력했던 프랑크푸르트학파의 문화비평에까지 이어진다고 볼 수 있다. 여기에 초점을 맞추어 근현대 독일의 중요한 문화이론의 흐름을 소개하는 데 목표를 두는 이 강의는 수강생들이 모더니즘과 포스트모더니즘의 논쟁 이후 전개되고 있는 최근의 혼란스러운 문화담론들을 비판적으로 수용하는 안목을 기르는 데 도움을 줄 것으로 기대한다.

This lecture examines the connection between German literature and culture theory. Students will study the important theoretical base for cultural criticism, new paradigms, and various topics raised in the traditional cultural sciences from the modern age to the 20th century. Also examined will be the critical theories of the present times. Students are expected to be able to understand and critique cultural phenomena.

## 105.228\* 독문법 및 작문 3-3-0

## German Grammar and Composition

독문법 및 작문은 기존의 문법강의와 작문연습을 하나의 과목으로 합친 것이다. 문법은 단순히 전통문법에서 품사위주로 기술한 것을 지양하고 문장의 시제, 상, 능동-수동, 문장 외치, 공백화 등 다양한 독일어 현상을 취급한다. 또한 이러한 독일어의 현상들을 작문연습을 통해 숙지하고 표현하도록 한다.

This lecture course concerns the theory and practice of German grammar. Besides simply classifying words, students will deal with various language phenomena such as tense, aspect, active-passive, gapping, and extra-position. Students will put their knowledge into practice by composition.

## 105.229 독일어집중회화 1 3-3-0

## Intensive German Conversation 1

이 강의는 초급 수준의 독일어를 익힌 학생들을 대상으로 일상생활에서 사용되는 독일어 대화의 기본 유형을 집중적으로 익히게 함으로써 말하기와 듣기 능력을 향상시키기 위한 과목이다. 아울러 편지 쓰기 등 일상생활에 요구되는 기본적인 의사소통 능력을 함양함으로써 학생들은 독일의 일상문화를 통해 독일어에 자연스럽게 접근할 수 있게 될 것이다.

This course provides beginning students of German with

an opportunity to develop their listening and speaking skills in everyday situations. Practical techniques for written communication such as letter writing skills will also be learned.

### 105.230 독일어집중회화 2 3-3-0

#### Intensive German Conversation 2

이 강좌는 최소한 2-3학기 동안 독일어를 배운 학생들을 대상으로 일상생활에서 쓰이는 독일어 대화의 다양한 유형을 익히게 함으로써 말하기와 듣기 능력을 향상시키기 위한 과목이다. 언어적 표현능력과 듣기능력을 향상시키기 위해서 다양한 수업교재들이 활용된다. 학생들은 그룹별 토론과 회화에 참여하게 된다(※ <독일어집중회화 1>에 이어지는 연계 강좌임).

This course is for students who have learned German at least for two or three semesters and wish to increase their listening and speaking ability in everyday situations. In order to improve speaking and listening ability, various teaching materials are used. Students participate in group discussions and conversations. (※ This course proceeds and complements the class <Intensive German Conversation 1>.)

### 105.232 독일문학사 2 3-3-0

#### History of German Literature 2

이 강좌는 독문학을 본격적으로 하려는 2학년 학생들이 현대독문학 전반에 대한 기본지식을 갖추 수 있도록 개설된 강의이다. 이 강의를 통해 20세기 이후 독일문학의 주요 흐름과 주요 작가, 그리고 그들의 작품경향에 대한 개관이 이루어진다.

This course is intended to overview of the German literature after 20th century. This course is preceding to <History of German Literature 1> and for the students who consider German Literature as their major study.

### 105.339B 고급독일어 2 3-2-2

#### Advanced German 2

이 교과목은 <독일어집중회화 1>, <독일어집중회화 2>, <고급독일어 1>을 수강한 학생들을 대상으로 독일어로 자신의 의견을 발표하고 토론하는 고급수준의 독일어 능력을 함양하기 위한 과목이다. 학생들이 접근할 수 있는 구체적 주제와 텍스트를 선정하여 텍스트에 대한 요약 발표, 주제 중심의 발표, 수업 과제물 발표 등을 연습하고, 아울러 다양한 발표내용에 대한 의견을 토론으로 유도하는 방식으로 진행한다(※ <고급독일어 1>에 이어지는 연계 강좌임).

This course is for students who have learned German at least for three or four semesters and wish to increase their listening and speaking ability in everyday situations. In order to improve speaking and listening ability, various teaching materials are used. Students participate in group discussions and conversations. (※ This course proceeds and complements the class <Advanced German 1>.)

### 100.167 EU와 독일어권 문화 3-3-0

#### EU and German Culture

이 강의는 변모하는 독일어권 국가들의 현대문화를 EU와의 관계에서 고찰하는 지역학 강의이다. 통일 이후 유럽연합의 일원으로 변모한 독일과 독일어권 국가들은 각 분야에서 새로운 모습을 보여주고 있다. 이 강의는 유럽과 독일의 정체성이라는 주제를 중심으로 유럽과 독일의 역사를 통시적으로 살펴본 후에 그중 특히

주요한 문제로 떠오르는 특정 주제들을 정해 공식적으로 집중 조 명한다. 전자에서는 유럽의 공통 기본 이념을 고대로부터 고찰하며 그리스 로마의 문화, 중세 기독교, 근대 시민 민주주의 문화, 민족주의와 제국주의 등이 주요 내용을 이룬다면 후자에서는 유럽 통합으로의 길, EU에서의 독일의 위상, 다문화사회문제, 독일의 정체성문제 등이 다루어질 것이다.

In this class we discuss modern EU-related German cultures. Germany should be regarded as a key member in EU not only as a nation to understand its current situation after reunification. In the first half of the lecture we deal with a variety of topics such as the identity and history of Europe, the ancient Greek and Roman cultures, Middle-age Christianity, modern citizen democracy, nationalism and imperialism. The second half focuses on several current issues in German and European cultures, including the road to EU integration, multicultural society, German identity, etc.

### 105.400 영화로 보는 독일문화 3-3-0

#### German Culture in Film

독일 영화 중 시사성이 있는 문제작을 중심으로 감상하면서 독일 현대사와 독일문화의 중요한 쟁점들을 개관한다. 나치 독일의 문제를 다룬 <올림피아>, <스탈린그라드>, 전쟁과 전후 문제를 다룬 <뉘른베르크 재판>, <베를린 천사의 시>, <피아니스트>, <유로파 유로파>, <홀로코스트>, <양철북>, 황색언론 문제를 다룬 <카타리나 블룸의 잃어버린 명예>, 외국인 문제를 다룬 <불안은 영혼을 잠식한다>, 청소년 문제를 다룬 <롤라 런>, 그리고 독일통일과 구동독의 문제를 다룬 <굿바이 레닌> 등의 작품이 이 과목에서 다룰 주요 작품이 될 것이다.

This class will take a general overview of modern German society, culture and history through German films that deal with controversial issues. The following films will be viewed and discussed: <Olympia>, <Stalingrad>, <Nurnberg>, <Der Himmel uber Berlin>, <The Pianist>, <Europa Europa>, <Holocaust>, <Der Blechtrimmel>, <Die verlorene Ehre der Katharina Blum>, <Angst fressen Seele auf>, <Lolla rennt>, and <Good bye, Lenin!> These films depict these subject matters in this order; Nazism, the Holocaust, World War II and its implications, yellow journalism, foreign workers, the young generation, reunification, and so on.

### 105.342 독일어의 역사 3-3-0

#### The History of the German Language

독일어의 변천을 살펴봄으로써, 현대 독일어 및 독일어 전반에 대한 이해를 넓히고 독일어와 다른 유럽의 언어들과의 관계에 이해를 넓히는 과목이다. 우리의 언어와는 상이한 발생과 변천과정을 겪은 독일어를 역사적으로 고찰함으로써 언어라는 현상을 바라보는 시각을 넓히는데 그 목표를 둔다. 이 강의는 예를 들면 독일어와 영어사이의 친족성 관계, 그리고 우리말에 없는 여러 가지 현상들이 독일어에는 왜 있는지 등을 이해하는 데 도움이 될 것이다. 수업은 각 언어단계에서 독일어 내지는 독일어의 모태가 된 언어가 가졌던 문법적 특성들을 살펴본 후에, 이 특성들이 다음 시대에서는 어떻게 변화하였으며 왜 변화하였는지를 살펴보는 방식으로 진행된다.

The history of German language will be studied to give students a broader understanding of the German language and its relation to other European languages. Because of the vast difference between the German language and the Korean language, studying the German language will help students understand not only these languages but the phenomenon of

language in general. For example, the course will look at the close relationship between English and German as well as the certain characteristics that can be found in German but not in Korean. In this course students will learn the changes that the German language underwent to observe why they incurred and analyze why these transformations took place. By looking at these changes students will get a better grasp of the German language.

#### 105.417 독일어의 의미와 사용 3-3-0

##### German Meaning and Usage

이 강의에서는 독일어 단어와 문장의 의미가 주어진 문맥과 대화상황에서 어떻게 결정되는지 살펴보고, 단어와 문장들이 모여 대화와 텍스트를 구성하는 원리에 대하여 알아본다. 이를 위하여 이 강의에서는 어휘의미론과 문장의미론에서 출발하여 화용론의 핵심 이론들을 개관하며, 대화분석과 텍스트언어학의 주요 이론도 일부 소개한다. 이를 통하여 학생들은 독일어에서 언어표현의 의미가 결정되는 원리에 대하여 깊이 있게 이해하게 될 것이며, 대화와 텍스트에 대한 이해와 활용 능력도 향상될 것이다.

This course is intended to overview the meaning of German words and phrases in a given context and introduces pragmatics, important discourse analyse, textlinguistic theories.

#### 105.231 독일문학사 1 3-3-0

##### History of German Literature 1

이 강의는 계몽주의로부터 질풍노도, 고전주의, 낭만주의, 사실주의, 자연주의, 세기전환기 문학 등 제 1차 세계대전 이전 독일 문학의 주요 흐름을 개관하는 것을 목적으로 한다. 이때 시기별 정신사/문화사적 흐름이 우선 소개되며, 해당 시대의 문학적 흐름이 정신사/문화사적 맥락 속에서 설명된다. 또한 각각의 사조를 대표하는 문학작품들을 심도 있게 살펴봄으로써, 근대에 이르기까지의 독일문학이 어떠한 모습으로 발전해왔는지를 구체적으로 이해할 수 있도록 한다.

This course is intended to overview of the main flow in German literature from the age of Enlightenment, Sturm und Drang, Classicism, Romanticism, Realism, Naturalism to the turn of the century before World War I. The mental and cultural histories will be introduced, and the literary works in those historical/cultural contexts will also be introduced and analyzed. With the close reading representative German literary works, the students can understand the development of modern German literature.

#### 105.421 독일문학특강 3-3-0

##### Topics in German Literature

이 과목은 근대 독일문학과 문예학, 문학사의 주요한 텍스트들을 원서로 강독함으로써 그 전까지 학습한 독일문학사와 장르론, 문예학 이론들에 대한 더욱 심화된 이해를 도모한다. 독일문학을 전문적으로 공부하는 사람으로서 갖추어야 할 문학 텍스트의 분석력과 문화사적, 문화사적 맥락에 대한 인식, 이론적 독해력을 전체

적으로 향상시키는 것을 교육의 목표로 삼는다.

In this course students will read German texts closely. Through this close reading, students can understand German modern literature in cultural and historical contexts.

#### 105.422

#### 독일매체이론의 이해 3-3-0

##### Understanding German Media Theory

텍스트에서 기술영상으로 매체의 변화를 겪으면서 현대인의 생활은 급격히 변화하고 있으며 이에 따라 매체에 대한 관심도 점점 증가하고 있다. 이러한 관심에 부응하여 이 강좌에서는 문자와 기술영상매체를 중심으로 독일의 주요 매체이론가들과 이들의 매체에 관한 이론을 소개하고자 한다. 주로 다룰 텍스트는 벤야민의 「기술복제 시대의 예술작품」, Kittler의 『1800년대와 1900년대의 기록시스템』, 플루서의 『의사소통학』 등이다. 그 밖에도 매체이론 전반과 관련해 중요한 의미를 지닌 다른 나라 매체이론가들의 이론도 소개할 것이다. 주제적으로는 문자텍스트에서 기술영상으로의 매체변화가 가져온 사회문화적 의미를 살펴보고 미래의 발전에 대한 예측과 진단을 해볼 것이다.

Changes in technology, media images in texts increase interest in the media. In response to these concerns, this course focuses on the letters and visual media technology with analysing Germany's leading media theorists and their theories about the media. Benjamin's text *Das Kunstwerk im Zeitalter seiner technischen Reproduzierbarkeit: Drei Studien zur Kunstsoziologie*, Kittler's *Aufschreibesysteme 1800/1900*, Flusser's *Kommunikologie* will be included as primary texts. Additionally, other media theories and overall media theorists in other countries will also be introduced. Through this research on media theories, students can predict and diagnose how changes in media influence in our contemporary society and culture.

#### 105.423

#### 현대독일작가론 3-3-0

##### Modern German Authors

독일현대문학은 크게 두 가지 흐름으로 나누어진다. 첫 번째 경향은 나치, 분단, 통일과 같은 독일 고유의 역사적인 문제들과 대결하는 문학이다. 이로부터 좁은 의미에서의 전후문학, 분단문학, 전환기 문학, 나치시대를 형상화한 문학 등이 생겨난다. 두 번째 경향은 역사보다는 개인과 자아정체성, 과거보다는 현재적 순간을 다루는 문학이다. 이미 전후에 개인과 정체성의 문제를 집중적으로 다룬 작가들이 등장하며, 이후 이러한 흐름은 1970년대의 신주관성의 문학으로 이어지며 현대에도 팝문학을 통해 계속 나타나고 있다. 이 강좌는 독일현대문학의 이러한 주요흐름을 대변하는 작가들의 작품을 집중적으로 다룰 것이다.

German contemporary literature is divided into two main flows. First tendency is about German history, such as post-war literature. Second trend deals with the history of personal and self-identity, and the contemporary moment. This course will research on German contemporary literature and major artists' orks intensively.